



MIAMIGAITALIANA
Italiano para Latinos

PODCAST - Trascrizione Ep. #03

UN MEDICO IN FAMIGLIA E LOS LOCOS

Cosa c'entra una delle serie televisive italiane più viste in assoluto con i celebri interpreti e produttori di Macarena?

Può una passione per il Sudamerica trasformarsi in una carriera trentennale?

Ciao, sono Federica, la tua amica italiana. Eccoci qui con un nuovo episodio del podcast di **MiAmiga Italiana**, il podcast che ti aiuta ad imparare l'italiano in modo facile e gratis.

Oggi ti svelerò chi c'è dietro la sigla di una delle serie televisive italiane più amate. Scommettiamo che li conoscete anche voi?

La serie di cui parlo è *Un Medico in Famiglia*: potrete vedere alcune scene per esercitarvi a comprendere le conversazioni nella lezione **COMPNDERE** del **Modulo 3** del mio videocorso, il **Modulo "Cosa fai"**. Se ti iscriverai al videocorso o se sei già iscritto, avrai accesso alla mia spiegazione e potrai divertirti a scoprire questa serie con me.

Ora ascolta bene questo podcast e cerca di capire tutto quello che dico, perchè anche qui, nella seconda parte, potrai esercitarti a parlare con me **simulando una conversazione** su quanto ti ho raccontato.

Sul mio sito troverai sempre la **trascrizione di ogni Podcast e la sua traduzione in spagnolo**. Non leggerla subito però. Prova prima a capire quello che dico in italiano, ok? Sei pronto? Cominciamo.

Un medico in famiglia è una serie televisiva italiana, basata sul format della serie spagnola di Telecinco *Médico de familia*.

Era il **1998** quando per la prima volta conoscevamo sul piccolo schermo Nonno Libero, il celebre comico italiano **Lino Banfi**, e tutta la sua vivace famiglia.

PODCAST - Transcripción Ep. #03

UN MEDICO IN FAMIGLIA Y LOS LOCOS

¿Qué tiene que ver una de las series de televisión italianas más vistas con los famosos artistas y productores de Macarena?

¿Puede una pasión por América del Sur convertirse en una carrera de treinta años?

Hola, soy Federica, tu amiga italiana. Aquí estamos con un nuevo episodio del podcast **MiAmiga Italiana**, el podcast que te ayuda a aprender italiano de una manera fácil y gratuita.

Hoy revelaré quién está detrás del tema musical de una de las series de televisión italianas más queridas. ¿Apostamos a que los conocen?

La serie de la que hablo es *Un Medico in Famiglia*: pueden ver algunas escenas para practicar la comprensión de las conversaciones en la lección **COMPNDERE** del Módulo 3 de mi video curso, el **Módulo "Cosa fai"**. Si vas a suscribirte al video curso o si ya lo hiciste, tendrás acceso a mi explicación y podrás divertirte descubriendo esta serie conmigo.

Ahora escuche atentamente este podcast e intenta comprender todo lo que digo, porque incluso aquí, en la segunda parte, podrás practicar **simulando una conversación conmigo** sobre lo que te he contado.

En mi sitio siempre encontraras la **transcripción de cada Podcast y su traducción al español**. Sin embargo, no lo leas de inmediato. Primero trata de entender lo que digo en italiano, ¿de acuerdo? ¿Listo? Empecemos.

Un medico in famiglia es una serie de televisión italiana, basada en el formato de la serie española de Telecinco *Médico de familia*.

Fue en **1998** cuando conocimos por primera vez en la pantalla chica al abuelo Libero, el famoso comediante italiano **Lino Banfi**, y a toda su animada familia.



MIAMIGAITALIANA
Italiano para Latinos

Da allora ne sono successe di cose nella famiglia Martini: matrimoni, divorzi, figli, partenze, litigi e riappacificazioni; non sono mancati i colpi di scena, le new entry e i grandi ritorni.

Una cosa però che forse non tutti sanno è che la canzone della sigla delle prime stagioni, **"Ai Ai Ai"**, è cantata, prodotta e arrangiata nientepopodimeno che dai **Los Locos**.

Forse i più giovani ignorano chi siano ma se vi cantassi "Dale a tu cuerpo alegría Macarena, que tu cuerpo es pa' darle alegría y cosa buena"? Chi non conosce la **"Macarena"**? Impossibile non ricordare i passi con cui i ragazzi cresciuti negli anni '90 (e non solo) si scatenavano in pista. Ebbene, anche se tutti sanno che la versione originale di questa celebre canzone è del duo musicale spagnolo Los del Río, in Italia è nota la versione dei Los Locos, pubblicata nel 1996.

Los Locos è un **duo italiano di musica latino americana**, composto da Roberto Boribello detto Borillo e Paolo Franchetto, formatosi in Provincia di Vicenza.

Hanno pubblicato cover di noti brani di genere pop latino come **"El Meneaito"**, **"Macarena"**, **"Mueve la colita"** e **"La vuelta"**, e di album di successo come **"El tic tic tac"**, **"Salta"**, **"La Mamba"**, oltre alla canzone originale in lingua italiana della nota fiction di Rai 1, *Un medico in famiglia*.

Da ormai quasi trent'anni i Los Locos sono **sinonimo di musica latina in Italia** e nel mondo, e ancor di più di "tormentoni" da ballare. In molti li hanno definiti addirittura un fenomeno sociale e nella loro carriera hanno collezionato ben 2 dischi di platino.

Inizialmente ispirati dai musicisti classici del genere latino come **Perez Prado, Xavier Cugat e Tito Puente**, negli anni successivi si sono saputi adeguare ai suoni e agli arrangiamenti del momento, cercando di essere sempre contemporanei al gusto popolare.

Gli anni '90 sono coincisi con il periodo dei loro **numerosi viaggi in Sudamerica** e ogni volta, di ritorno in Italia, con in testa i suoni e i ritmi di quel meraviglioso contesto tropicale, si sentivano carichi di ispirazione.

Desde entonces, han sucedido cosas en la familia Martini: matrimonios, divorcios, hijos, partidas, disputas y reconciliaciones; no faltaron giros, nuevas entradas y grandes retornos.

Una cosa, sin embargo, que quizás no todos sepan es que la canción de las primeras temporadas, **"Ai Ai Ai"**, es cantada, producida y arreglada nada menos que por **Los Locos**.

Tal vez los más jóvenes ignoran quiénes son, pero si te cantara "Dale a tu cuerpo alegría Macarena, ¿qué tu cuerpo es pa' darle alegría y cosa buena"? ¿Quién no conoce la **"Macarena"**? Imposible no recordar los pasos con los que los chicos que crecieron en los 90 (y no solo) se volvieron locos en la pista. Bueno, aunque todos saben que la versión original de esta famosa canción es del dúo musical español Los del Río, en Italia se conoce la versión de Los Locos, publicada en 1996.

Los Locos es un **dúo italiano de música latinoamericana**, compuesto por Roberto Boribello llamado Borillo y Paolo Franchetto, formados en la provincia de Vicenza.

Lanzaron versiones de canciones populares de pop latino como **"El Meneaito"**, **"Macarena"**, **"Mueve la colita"** y **"La vuelta"**, y álbumes exitosos como **"El tic tic tac"**, **"Salta"**, **"La Mamba"**, además de la canción original en italiano de la conocida fiction de Rai 1, *Un medico in famiglia*.

Durante casi treinta años, Los Locos han sido **sinónimo de música latina en Italia** y en el mundo, e de los mejores éxitos para bailar. Muchos incluso los han llamado un fenómeno social y en su carrera han recopilado 2 discos de platino.

Inicialmente inspirados por músicos clásicos del género latino como **Pérez Prado, Xavier Cugat y Tito Puente**, en los años siguientes pudieron adaptarse a los sonidos y arreglos del momento, tratando de ser siempre contemporáneos con gusto popular.

Los años 90 coincidieron con el período de sus **numerosos viajes en América del Sur** y cada vez, a su regreso a Italia, con los sonidos y ritmos de ese



MIAMIGA ITALIANA
Italiano para Latinos

Nel 2002, forti di una produzione discografica ormai decennale, i Los Locos hanno deciso che era giunto il momento di intraprendere **un tour mondiale** che portasse la loro musica in giro per il mondo. Hanno così realizzato concerti in paesi quali Brasile, Venezuela, S. Domingo, Cuba, Messico, per poi passare a Egitto, Tunisia, Turchia e Myanmar. I viaggi e le tournèe si sono ripetuti anche negli anni successivi, privilegiando nei mesi estivi l'Italia, dove hanno continuato a produrre brani di successo come **"Tum Tum"**, e in quelli invernali il Sudamerica.

Il duo vicentino fa danzare anche le nuove generazioni, al ritmo del proprio inconfondibile stile. E così tornano in rotazione radiofonica con il singolo **"Fica tudo bem"**, brano portoghese che apre ufficialmente i battenti della stagione estiva 2019. Per loro rappresenta un augurio da fare a tutti, perchè in portoghese questa frase significa "Va Tutto Bene" e quindi, per il noto duo, l'obiettivo è infondere un po' di sano ottimismo. Naturalmente sappiamo che in italiano si pensa subito a qualcos'altro (con "fica" difatti si chiama volgarmente l'organo genitale femminile) ma garantiscono che da parte loro non c'è nessunissima malizia. Qualcuno ci crede? 😊

Ad ogni modo, nel [video animato](#) che accompagna la canzone, ci sono due amici che a bordo di un maggiolino fanno un viaggio attraverso i **simboli del Brasile**, dal Cristo Redentore di Rio alle spiagge di Ipanema e Copacabana senza tralasciare il calcio e naturalmente le ballerine brasilere. Ciò che sicuramente trasmettono con questo video sono l'allegria e l'ironia che da sempre contraddistinguono il loro stile.

In una intervista a [recensiamomusica.com](#) dichiarano «Abbiamo grande ammirazione per il genere **latin pop e reggaeton** che arriva da oltreoceano (principalmente da **Miami e Puerto Rico**); a livello produttivo sono inarrivabili, anzi, probabilmente al momento sono in assoluto i migliori e hanno imposto questo genere musicale in tutto il mondo».

E dopo trent'anni di carriera ci ricordano che da sempre il loro motto è **"divertire divertendosi"** e, se pensiamo a

contexto tropical in la mente, se sentían llenos de inspiración.

En 2002, con una producción discográfica de diez años, Los Locos decidió que había llegado el momento de embarcarse en **una gira mundial** que llevaría su música a todo el mundo. Organizaron así conciertos en países como Brasil, Venezuela, Santo Domingo, Cuba, México y luego Egipto, Túnez, Turquía y Myanmar. Los viajes y las giras también se repitieron en los años siguientes, favoreciendo a Italia en los meses de verano, donde continuaron produciendo canciones exitosas como **"Tum Tum"**, y en los meses de invierno en Sudamérica.

El dúo de Vicenza también hace bailar a las nuevas generaciones, al ritmo de su estilo inconfundible. Y entonces regresan a la rotación de radio con el sencillo **"Fica tudo bem"**, una canción portuguesa que abre oficialmente sus puertas para la temporada de verano de 2019. Para ellos representa un deseo para todos, porque en portugués esta frase significa "Todo está bien" y, por lo tanto, para el conocido dúo, el objetivo es inculcar un poco de optimismo saludable. Por supuesto, sabemos que en italiano inmediatamente pensamos en otra cosa (con "fica", de hecho, comúnmente se llama el órgano genital femenino), pero garantizan que para ellos no hay ninguna malicia. ¿Alguien lo cree? 😊

De todos modos, en el [video animado](#) que acompaña la canción, hay dos amigos que a bordo de un Volkswagen Beetle hacen un viaje a través de **los símbolos de Brasil**, desde el Cristo Redentor de Río hasta las playas de Ipanema y Copacabana sin descuidar el fútbol y, por supuesto, los bailarinas brasileras. Lo que seguramente transmiten con este video es la alegría y la ironía que siempre han caracterizado su estilo.

En una entrevista con [recensiamomusica.com](#) declaran: «Tenemos una gran admiración por el género **latino de pop y reggaetón** que viene del extranjero (principalmente de **Miami y Puerto Rico**); a nivel de producción son inalcanzables, de hecho, probablemente en este momento son absolutamente los mejores y han impuesto este género musical en todo el mundo».



MIAMIGAITALIANA
Italiano para Latinos

tutto quello che sono riusciti a fare in tutti questi anni, possiamo dire che hanno sicuramente centrato l'obiettivo!

Y después de treinta años de carrera, nos recuerdan que su lema siempre ha sido "**divertir mientras se divierten**" y, si pensamos en todo lo que han logrado hacer en todos estos años, ¡podemos decir que ciertamente han dado en el blanco!

E tu conoscevi Los Locos? Hai mai ballato la Macarena? Fammelo sapere nei commenti sul mio sito o sui miei canali social.

¿Y tú conocías a Los Locos? ¿Alguna vez has bailado la Macarena? Déjame saber en los comentarios en mi sitio o en mis canales sociales.

Adesso è ora di esercitarti a parlare con me.

Ahora es tiempo de practicar la conversación conmigo.

SIMULATORE DI CONVERSAZIONE

Rispondi spontaneamente a delle domande che ti farò. Mi raccomando, rispondi con delle brevi frasi.

L'obiettivo non è la correttezza, ma attivare e forzare la tua mente a pensare in italiano.

Se è troppo veloce, prendi come aiuto la trascrizione, oppure metti in pausa l'audio dopo ogni domanda.

Ripeti l'esercizio diverse volte. Con ogni ripetizione potrai rendere la tua risposta più sofisticata e corretta.

Iniziamo!

Di quale città italiana sono Los Locos?

Los Locos si sono formati in provincia di Vicenza.

Qual è il genere musicale dei Los Locos?

Los Locos sono un duo italiano di musica latino americana.

In quali paesi del Sudamerica sono stati con il loro tour mondiale del 2002?

Sono stati in Brasile, Venezuela, S. Domingo, Cuba, Messico.

SIMULADOR DE CONVERSACIÓN

Contesta espontáneamente a las preguntas que te haré. Asegúrate de contestar con oraciones cortas.

El objetivo no es la corrección, sino activar y obligar a tu mente a pensar en italiano.

Si es demasiado rápido, toma la transcripción como ayuda o pausa el audio después de cada pregunta.

Repite el ejercicio varias veces. Con cada repetición, puedes hacer que tu respuesta sea más sofisticada y correcta. ¡Empecemos!

¿De qué ciudad italiana son Los Locos?

Los Locos se formaron en la provincia de Vicenza.

¿Cuál es el género musical de Los Locos?

Los Locos son un dúo italiano de música latinoamericana.

¿En qué países de América del Sur han estado con su gira mundial 2002?

Han estado en Brasil, Venezuela, S. Domingo, Cuba, México.



MIAMIGAITALIANA
Italiano para Latinos

Cosa dicono di Miami e Puerto Rico?

Hanno una grande ammirazione per il genere latin pop e reggaeton che arriva da Miami e Puerto Rico e pensano che sono in assoluto i migliori in tutto il mondo.

E anche oggi abbiamo finito.

Ti ricordo che sul mio sito potrai scaricare gratuitamente la trascrizione completa di questo ed altri episodi.

Mi trovi anche su Instagram, Facebook e YouTube.

Se hai domande, suggerimenti o vuoi semplicemente salutarmi puoi scrivermi a **info@miamigaitaliana.com**.

Grazie mille per essere stato qui con me. **Se trovi utile il mio podcast, condividilo** con tutti i tuoi amici che vogliono imparare l'italiano e conoscere meglio l'Italia. Ci sentiamo presto.

Ciao!

Federica – La Tua Amica Italiana

¿Qué dicen sobre Miami y Puerto Rico?

Tienen una gran admiración por el género latino de pop y reggaetón que proviene de Miami y Puerto Rico y piensan que son absolutamente los mejores del mundo.

Y hemos terminado hoy también.

Te recuerdo que en mi sitio web podrán descargar gratuitamente la transcripción completa de este y otros episodios.

También puedes encontrarme en Instagram, Facebook y YouTube.

Si tienes alguna pregunta, sugerencia o simplemente quiere saludarme, puede escribirme a **info@miamigaitaliana.com**.

Muchas gracias por estar aquí conmigo. **Si encuentra útil mi podcast, compártalo** con todos sus amigos que quieran aprender italiano y conocer mejor Italia. Hablamos pronto.

¡Ciao!

Federica - Tu amiga italiana